

## Spółeczeństwo prosumenckie – prosumencka energetyka

Załącznik nr 1

### Opis przedmiotu zamówienia

Projekt realizowany jest w ramach programu Fundusz Stypendialny i Szkoleniowy – współfinansowany ze środków Norweskiego Mechanizmu Finansowego oraz Mechanizmu Finansowego EOG. Numer projektu FSS/2014/HEI/W/0119/U/0015.

Przedmiotem zamówienia jest usługa sporządzania pisemnych tłumaczeń z języka polskiego na angielski, według bieżących potrzeb Zamawiającego w okresie **od daty zawarcia umowy do 31.05. 2016r.**

Tematyka tekstów tłumaczonych będzie dotyczyć w szczególności zagadnień społecznych, technicznych i przyrodniczych.

Zamawiający będzie przygotowywał i przysyłał w wersji elektronicznej materiały do przetłumaczenia z języka polskiego na język angielski/lub teksty w języku angielskim do weryfikacji poprawności językowej.

#### **DO OBOWIĄZKÓW WYKONAWCY BĘDZIE NALEŻAŁO:**

1. Tłumaczenie na język angielski wszystkich treści zamieszczanych na stronie internetowej projektu ([www.pros.us.edu.pl](http://www.pros.us.edu.pl)).
2. Tłumaczenie fragmentów skryptu książki (monografii opracowanej w ramach projektu) tj. wprowadzenia oraz weryfikacja językowa streszczeń, który ma być dostępny **do 30.08.2015r.**

**Łączna liczba stron do tłumaczenia: max 150**

**Liczba stron do weryfikacji języka angielskiego: max 30**

Świadczenie powyższych usług musi być realizowane zgodnie z aktualnymi dokumentami Systemu realizacji Programu Fundusz Stypendialny i Szkoleniowy, przygotowywanymi przez Fundację Rozwoju Systemu Edukacji.

Wykonawca zobowiązany jest w terminie **do 7 dni kalendarzowych** przekazać Zamawiającemu (w formie elektronicznej) na podany adres mailowy przetłumaczone na język angielski materiały przekazane przez Zamawiającego. W przypadku uwag Zamawiającego, Wykonawca zobowiązany jest do wprowadzenia poprawek i odesłania materiałów w terminie **do 2 dni kalendarzowych**. Wraz z zakończeniem realizacji usług tłumaczeniowych Zamawiający nabywa od Wykonawcy prawa autorskie i majątkowe do przetłumaczonych treści, bezterminowo, na zasadzie wyłączności.